
OUR LADY OF THE ROSARY PARISH

SAINT PASCAL AND SAINT BARTHOLOMEW

A VOICE CAME
FROM HEAVEN,
“YOU ARE MY
BELOVED SON;
WITH YOU I AM
WELL PLEASED.”

LUKE 3:22

THE BAPTISM of THE LORD

JANUARY 9, 2022



SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM
Sunday - 8:00 AM
10:00 AM
12:00 PM (Polish)
6:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday
8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM
1:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday
8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



.Dear Parishioners,

The liturgical season of Christmas closes with this weekend's Feast of the Baptism of the Lord. That which we know as the Christmas season is actually a celebration of "Theophany", that is the revelation of God in Jesus Christ in three related, but distinct

celebrations: Christmas, Epiphany, and the Baptism of the Lord.

All three Solemnities honor moments in sacred history, narrated in the Gospels, that show God in the person of Jesus. The ancient practices of the liturgical traditions of the Eastern and Western branches of the Church, synthesized in the developments following the Second Vatican Council, have produced this wonderful sequence of feasts for our worship. The first manifestation of the Lord is in the birth of Jesus at Bethlehem, honored on Christmas itself. The second revelation is commemorated on the Feast of the Epiphany. Today, a third revelation of God is celebrated at the baptism of Christ in the Jordan River. Of course, there is another moment of revelation, told to us by Saint John in his Gospel, with the miracle of water made into wine by Christ at the wedding at Cana. A beautiful antiphon, prayed by the Church in the Liturgy of the Hours at Evening Prayer II on the Feast of the Epiphany, links the wedding at Cana with the visit of the Magi and the Baptism in the Jordan River. In the antiphon recited before the praying of the Magnificat at second Vespers we read "Today, the Bridegroom claims his bride the Church, since Christ has washed her sins away in the Jordan's waters; the Magi hasten with their gifts to the royal wedding, and the wedding guests rejoice for Christ has changed water into wine."

In the Eastern branches of the Church, today is rightly called the Feast of The Theophany, since in the Gospel proclaimed in the Eucharistic liturgy, God is revealed as the three persons of the Holy Trinity, Father, Son, and Holy Spirit. As one commentator has observed, "this brings to an end the season of Christmas. The Church recalls Our Lord's second manifestation or epiphany which occurred on the occasion of His baptism in the Jordan. Jesus descended into the River to sanctify its waters and to give them the power to beget sons of God. The event takes on the importance of a second creation in which the entire Trinity intervenes." Msgr. Rudolph Bandas, *Catholic Culture*, 2022.

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

Queridos feligreses,

El tiempo litúrgico de la Navidad se cierra con la fiesta del Bautismo del Señor de este fin de semana. Lo que conocemos como la temporada navideña es en realidad una celebración de la "Teofanía", es decir, la revelación de Dios en Jesucristo en tres celebraciones relacionadas, pero distintas: Navidad, Epifanía y el Bautismo del Señor.

Las tres solemnidades honran momentos de la historia sagrada, narrados en los Evangelios, que muestran a Dios en la persona de Jesús. Las antiguas prácticas de las tradiciones litúrgicas de las ramas oriental y occidental de la Iglesia, sintetizadas en los desarrollos posteriores al Concilio Vaticano II, han producido esta maravillosa secuencia de fiestas para nuestro culto. La primera manifestación del Señor es en el nacimiento de Jesús en Belén, honrado en la Navidad misma. La segunda revelación se conmemora en la Fiesta de la Epifanía. Hoy, una tercera revelación de Dios se celebra en el bautismo de Cristo en el río Jordán. Por supuesto, hay otro momento de revelación, contado por San J. ohn en su Evangelio, con el milagro del agua convertida en vino por Cristo en las bodas de Caná. Una hermosa antífona, rezada por la Iglesia en la Liturgia de las Horas de la Oración de la Tarde II en la Fiesta de la Epifanía, vincula la boda de Caná con la visita de los Reyes Magos y el Bautismo en el río Jordán. En la antífona recitada antes de la oración del Magnificat en las segundas vísperas leemos: "Hoy, el Novio reclama a su novia la Iglesia, ya que Cristo ha lavado sus pecados en las aguas del Jordán; los Reyes Magos se apresuran con sus regalos a la boda real, y los invitados a la boda se regocijan porque Cristo ha transformado el agua en vino".

En las ramas orientales de la Iglesia, hoy se llama con razón la Fiesta de la Teofanía, ya que en el Evangelio proclamado en la liturgia eucarística, Dios se revela como las tres personas de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo. Como ha observado un comentarista, "supone fin a la temporada de Navidad. La Iglesia recuerda la segunda manifestación o epifanía de Nuestro Señor que ocurrió con ocasión de Su bautismo en el Jordán. Jesús descendió al río para santificar sus aguas y darles el poder de engendrar hijos de Dios. El evento adquiere la importancia de una segunda creación en la que interviene toda la Trinidad." Monseñor Rudolph Bandas, *Cultura Católica*, 2022.

Welcome

If you are new to our church or just visiting, please introduce yourself.

We are happy to share in this celebration of the Eucharist. If you do not have a church home, we invite you to become a part of our parish. You may register at the Parish Office.

Bienvenido

Si usted es nuevo en nuestra iglesia o simplemente está de visita, por favor preséntese. Estamos felices de compartir esta celebración de la Eucaristía. Si no es miembro de una iglesia, lo invitamos a formar parte de nuestra parroquia. Puede registrarse en la Oficina Parroquial.



Saint Bartholomew live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on Facebook.

<https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook.
<https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

A WORD FROM FATHER MIKE CONTINUED

This weekend, with the final blessing given at the 6:00 P.M. evening Mass, offered in Spanish at St. Pascal Church, the liturgical season of Christmas ends at Our Lady of the Rosary Parish. With the morning Masses offered at both St. Bartholomew and St. Pascal churches, "Ordinary Time" resumes. The Art and Environment teams for both worship sites will begin to transform our spaces for prayer back to their ordinary appearances. But, of course, thanks to the talents and hard work of all our parishioners involved in liturgical ministries, our places for prayer are truly extraordinary. Thank you, brothers and sisters, for all you have done to help us to pray well throughout Advent and Christmas. You, Art and Environment Team members, sacristans, lectors, ushers, and music ministers have made our prayer a true experience of Theophany!

Fr Mike O'Connell

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE CONTINUADO

Este fin de semana, con la bendición final dada en la Misa de las 6:00 p.M. de la tarde, ofrecida en español en la Iglesia de San Pascal, el tiempo litúrgico de Navidad termina en la parroquia de Nuestra Señora del Rosario. Con las misas matutinas ofrecidas en las iglesias de San Bartolomé y San Pascal, se reanuda el "Tiempo Ordinario". Los equipos de Arte y Medio Ambiente para ambos sitios de adoración comenzarán a transformar nuestros espacios para la oración de nuevo a sus apariencias ordinarias. Pero, por supuesto, gracias a los talentos y el arduo trabajo de todos nuestros feligreses involucrados en los ministerios litúrgicos, nuestros lugares para la oración son verdaderamente extraordinarios. Gracias, hermanos y hermanas, por todo lo que habéis hecho para ayudarnos a orar bien durante el Adviento y la Navidad. ¡Ustedes, miembros del Equipo de Arte y Medio Ambiente, sacristanes, lectores, ujieres y ministros de música han hecho de nuestra oración una verdadera experiencia de Teofanía!

P. Mike O'Connell



The Baptism of the Lord - He saved us through the bath of rebirth and renewal by the Holy Spirit.

— Titus 3:5

BABY BOTTLE PROJECT



Beginning January 15 and 16, 2022, Saint Bartholomew Church will be participating in The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland. This non-profit organization directly assists mothers and families experiencing crisis pregnancies by offering emotional, financial, material, and spiritual support through counseling, clothing and monetary provisions, prayer, and other aid. Each year the three locations together have over 5,000 appointments with expecting mothers. By God's Grace, The Women's Centers have saved almost 40,000 babies - and their mothers - from abortion since opening in 1984.

Please take a Baby Bottle home with you from the Saint Bartholomew church on the weekend of January 15-16, fill it with your spare change, and return it the weekend of January 29-30, 2022.

This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers. Please note the Baby Bottles cost almost \$1.00 per bottle and are recycled afterwards so please return the bottle upon completion of the project. Thank you for helping defend life, and remember to keep all pro-life undertakings in your prayers.

Also, if you are making a donation by check, please make it payable to: The Women's Center. Thank you!

To donate online to the Virtual Baby Bottle Campaign please go to: gotwc.org

A partir del 15 y 16 de Enero de 2022, Iglesia San Bartolomé participará en el Proyecto de Biberón de Bebe, que beneficiará al Centro de Mujeres de Chicago. Esta organización sin fines de lucro ayuda directamente a las madres y familias que experimentan embarazos en crisis ofreciendo apoyo emocional, financiero, material y espiritual a través de asesoramiento, ropa y disposiciones monetarias, oración y otra ayuda. Cada año, las tres localidades juntas tienen más de 5,000 citas con las madres embarazadas. Por la gracia de Dios, los Centros de Mujeres han salvado a casi 40,000 bebés —y a sus madres— del aborto desde su apertura en 1984.

Por favor, llévese un biberón de bebé a casa con usted de la iglesia el fin de semana del 15 y 16 de Enero, llénelo con monedas y devuélvalo el fin de semana del 29 al 30 de Enero de 2022.

Esta campaña de recaudación de fondos es simple, pero crucial para el Centro de Mujeres. Tenga en cuenta que el biberón de bebé cuesta casi \$1.00 y se recicla después, así que por favor regrese al fin de la campaña. Gracias por ayudar a defender la vida, y recuerde mantener todos los compromisos pro-vida en sus oraciones.

Además, si usted está haciendo una donación con cheque, por favor haga que sea pagadero a: Women's Center. ¡Gracias!

Para donar en línea a la Campaña Virtual de Biberones de Bebé, vaya a gotwc.org

BAPTISMAL, DEATH AND RESURRECTION



As we celebrate the Baptism of the Lord, we also honor our own baptism as our initiation into the Christian life and community. In the Gospel, the baptism of Jesus, with his immersion and then emergence from the water, points to his later submission to God at his death, and his emergence from the grave at his resurrection. This pattern of death and resurrection is our path too, as followers of Jesus. Throughout life, often in small ways, we learn to surrender our limited and self-centered agendas. This surrender often feels like death. The sacrament of Baptism ritually enacts this pattern to remind us of Jesus' death and resurrection, so that we too might embrace the deaths and resurrections of our own lives. As Jesus emerged from the water, he encountered his Father and the Holy Spirit. Like Jesus, we can know we are God's beloved, empowered by the Spirit.

CREATION CARE CORNER



"The Church has a responsibility towards Creation and considers it her duty... to protect earth, water And air as gifts of God, the Creator, meant for everyone...."

— Pope Benedict XVI

Pandemic Reflections: Slowing Down

During this pandemic, often our plans have been dashed and our hardships amplified. We've been forced to slow down and simplify our existence at times. What's most important rises to the surface: our spiritual and emotional connection to God, family, friends, community and Creation... and the health of those we love. Pope John Paul II reminds us that in light of Christ's death and resurrection, suffering is no longer an exclusively negative event. "Rather, it is seen as...an opportunity 'to release love..., to transform the whole of civilization...' Salvifici Doloris, #30)". What positive changes and behaviors can we carry forward from this forced slow down? What new insights will we have into what material things we really need in life? How can working together to overcome the COVID-19 variant crisis provide learnings on how to overcome other crises, like the climate crisis?

CREATION CARE CORNER



"La Iglesia tiene una responsabilidad hacia la Creación y la considera su deber... proteger la tierra, el agua y el aire como dones de Dios, el Creador, destinados a todos..."

— Papa Benedicto XVI

Reflexiones sobre la pandemia: desaceleración

Durante esta pandemia, a menudo nuestros planes se han visto frustrados y nuestras dificultades se han amplificado. Nos hemos visto obligados a ralentizar y simplificar nuestra existencia a veces. Lo más importante sale a la superficie: nuestra conexión espiritual y emocional con Dios, la familia, los amigos, la comunidad y la Creación... y la salud de los que amamos. El Papa Juan Pablo II nos recuerda que a la luz de la muerte y resurrección de Cristo, el sufrimiento ya no es un evento exclusivamente negativo. "Más bien, se ve como ... una oportunidad 'para liberar el amor..., para transformar toda la civilización...' Salvifici Doloris, #30)". ¿Qué cambios y comportamientos positivos podemos llevar adelante a partir de esta desaceleración forzada? ¿Qué nuevos conocimientos tendremos sobre qué cosas materiales tenemos? ¿Realmente necesitas en la vida? ¿Cómo puede el trabajo conjunto para superar la crisis de la variante de COVID-19 proporcionar aprendizajes sobre cómo superar otras crisis, como la crisis climática?

MUERTE Y RESURRECCIÓN BAPTISMAL



A medida que celebramos el Bautismo del Señor, también honramos nuestro propio bautismo como nuestra iniciación en la vida y comunidad cristiana. En el Evangelio, el bautismo de Jesús, con su inmersión y posterior salida del agua, indica su posterior entrega a Dios en su muerte, y su salida del sepulcro en su resurrección. Como seguidores de Jesús, esta forma de muerte y resurrección también es nuestro camino. A lo largo de la vida, y a menudo de manera limitada, aprendemos a renunciar a nuestros planes egoístas y limitados. Esta renuncia a menudo se siente como la muerte. El Sacramento del Bautismo ritualmente representa este camino para recordarnos la muerte y resurrección de Jesús, para que nosotros también podamos aceptar las muertes y resurrecciones de nuestras propias vidas. Cuando Jesús salió del agua, se encontró con su Padre y el Espíritu Santo. Como Jesús, podemos saber que somos los amados de Dios, fortalecidos por el Espíritu.

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Mariusz Stefanowski
Associate Pastor

Reverend Abraham Jacob
Resident

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Robert Leck
Jaime Rios

Faustino Santiago
Charley Shallcross
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
(Saint Pascal)
Phone: 773-286-7871
(Saint Bartholomew)

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK...

Peter Alcantar, John Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Soccoro Burgos, Mercedes Cocino, Roy Cocino, Maria Corral, Judith Coweol, Robert De Christopher, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadine Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Pat Goldman, Rose Groya, Laura Hartman, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Caitlin Jacobs, Pat Johns, Tommy Johns, Florence Kawalec, Joe Kessel, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Noreen Melone, Katie Mulson, Nan Nash, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, Jerry Rangel, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Donn Cordon, Dennis Creighton, Aida Luz Gonzalez, Cesar Gonzalez

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - JANUARY 8

4:00 PM Living & Deceased Benefactors & Parishioners
Benita & Delia Tan (50th Wedding Anniversary)
+Venus Santos

SUNDAY - JANUARY 9

8:00 AM Connolly Family
10:00 AM +Karen Moore
12:00 PM Intentions of the Polish Community
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

MONDAY - JANUARY 10

8:30 AM Mass for Parishioners

TUESDAY - JANUARY 11

8:30 AM Mass for Parishioners

WEDNESDAY - JANUARY 12

8:30 AM +Gandolfo & +Maria Russo

THURSDAY - JANUARY 13

8:30 AM +Charles & +Gertrude Lentz

FRIDAY - JANUARY 14

8:30 AM Mass for Parishioners

SATURDAY - JANUARY 15

8:30 AM Members of the Purgatorial Society
4:00 PM +Walter & +Wanda Wojdyla

SUNDAY - JANUARY 16

8:00 AM Living & Deceased Benefactors & Parishioners
10:00 AM +Thomas Lachciek
12:00 PM Intentions of the Polish Community
6:00 PM Intentions of the Spanish Community

+Deceased

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - JANUARY 8

4:30 PM +Robert Placencio
Intentions of Jean Spisak
+Carlito de Suza Pinto

SUNDAY - JANUARY 9

7:00 AM +Niven Beluso Jr.
+Lasdenea Maria Paz
+Isabel Garcia & Family
10:00 AM +Anne T. Foy
+Donald Wehrheim Sr.
+Sr. Kevin Ryan
1:00 PM +Jose J. Reyes
+Alfonso Rodriguez
+Pierre Echeverria

MONDAY - JANUARY 10

8:30 AM +Fermin Damian

TUESDAY - JANUARY 11

8:30 AM +Agustin Duran

WEDNESDAY - JANUARY 12

8:30 AM +Patrick O'Keeffe

THURSDAY - JANUARY 13

8:30 AM +Delisa Tucker

FRIDAY - JANUARY 14

8:30 AM +Sgt Francis Wiemerslage - KIA - WWII

SATURDAY - JANUARY 15

8:30 AM +Roland Wiemerslage
12:30 PM Quince - Breana Gonzalez
4:30 PM +Bob Noonan
Health Intentions - Florence Kawalec
3 yr. Presentation - Kayleen Irene Vazquez

SUNDAY - JANUARY 16

7:00 AM Intentions of Luis Encalada and Family
Intentions of Carlos Encalada and Family
Intentions of Mr & Mrs. Benito Zapatango
10:00 AM +Luigi J Priami & deceased members of the Priami Family
+Joseph Thomas
+Our Faithful Departed
1:00 PM +Pierre Echeverria
+Bertha Pulido
+Maria Martina Nunez
+Ramiro Vega

SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL REFLECTIONS



As Jesus was baptized by John, so must we be baptized –not just in the waters of repentance but by the Holy Spirit and fire which calls us, too, to give ourselves to God.

Thus receiving the Spirit in our own baptism manifests our identity as ones who are saved, renewed, justified and heirs of eternal life, that is, those who also share in God's life. Being baptized by fire means that we share in Jesus' mission. We come to an appreciation of all this when we, like Jesus, contemplate this mystery of baptism in prayer. As we appreciate more and more who we are and what we are to do, we gradually come to realize that we ourselves are God's presence for another.

REFLEXIONES DE LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAÚL

Así como Jesús fue bautizado por Juan, nosotros tenemos que ser bautizados - no solo en las aguas del arrepentimiento, sino por el Espíritu Santo y fuego que nos llaman, también, a entregarnos a Dios. Así que, recibiendo el Espíritu en nuestro propio bautismo manifiesta nuestra identidad como uno que es salvo, renovado, justificado y heredero de la vida eterna, es decir, aquellos que comparten en la vida de Dios. Siendo bautizados por el fuego quiere decir que compartimos en la misión de Jesús. Llegamos a apreciar todo esto cuando, como Jesús, contemplamos el misterio del bautismo en oración. Así como vayamos apreciando más y más quienes somos y que debemos hacer, poco a poco llegamos a realizar que nosotros mismos somos la presencia de Dios para otro.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal followed by Benediction

Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal

READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** 1 Sm 1:1-8; Ps 116:12-19; Mk 1:14-20
- Tuesday:** 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mk 1:21-28
- Wednesday:** 1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10; Mk 1:29-39
- Thursday:** 1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
- Friday:** 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12
- Saturday:** 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17
- Sunday:** Is 62:1-5; Ps 96:1-3, 7-10; 1 Cor 12:4-11; Jn 2:1-11

PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - January 15

- | | | |
|---------|-----------------------------|--------------------------|
| 4:00 PM | Saint Pascal (English) | Father James Heneghan |
| 4:00 PM | Saint Bartholomew (English) | Father Mario Stefanowski |

SUNDAY - January 16

- | | | |
|----------|-----------------------------|--------------------------|
| 7:00 AM | Saint Bartholomew (Spanish) | Father Michael O'Connell |
| 8:00 AM | Saint Pascal (English) | Father Michael Shanahan |
| 10:00 AM | Saint Bartholomew (English) | Father Bart Winters |
| 10:00 AM | Saint Pascal (English) | Father Michael O'Connell |
| 12:00 PM | Saint Pascal (Polish) | Father Mario Stefanowski |
| 1:00 PM | Saint Bartholomew (Spanish) | Father James Heneghan |
| 6:00 PM | Saint Pascal (Spanish) | Father Michael Heneghan |

GIVE CENTRAL



To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give

by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations.

Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call (312) 929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes.

Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al (312) 929-2306.

Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those

who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution.

Thank you for your continued support!

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio.

¡Gracias por su continuo apoyo!

Weekly Collection - December 26, 2021	
Stewardship	\$ 6,791.00
Loose Change	\$ 4,028.47
Electronic Giving	\$ 2,828.00
Total	\$13,657.47

Christmas Collection	
Saint Bartholomew	\$ 9,268.00
Saint Pascal	\$12,964.47
Give Central—Saint Bartholomew	\$ 625.00
Give Central—Saint Pascal	\$ 2,435.00
Total Christmas Collection	\$ 25,292.47



AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same products,

prices, and shopping features as on Amazon.com. The difference is that when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to Our Lady Of The Rosary.

Every item available for purchase on www.amazon.com is also available at the same price on AmazonSmile (smile.amazon.com). You will see eligible products marked "Eligible for AmazonSmile donation" on their product detail pages. See the Our Lady Of The Rosary website at www.olrosary.org for additional details and to sign in.

AmazonSmile es un sitio web operado por Amazon con los mismos productos, precios y características de compra que en Amazon.com.

La diferencia es que cuando compras en AmazonSmile, la Fundación AmazonSmile donará el 0.5% del precio de compra de los productos elegibles a Nuestra Señora del Rosario.

Todos los artículos disponibles para su compra en www.amazon.com también están disponibles al mismo precio en AmazonSmile (smile.amazon.com). Verá los productos elegibles marcados como "Elegibles para la donación de AmazonSmile" en sus páginas de detalles del producto. Consulte el sitio web de Nuestra Señora del Rosario en www.olrosary.org para obtener detalles adicionales e iniciar sesión.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Through the centuries, artists and craftspeople have depicted Jesus' baptism in the Jordan River by John. At first in mosaics and frescoes, and later in tapestries, stained glass, and paintings, the scene is familiar. Jesus is standing waist-high in flowing water. Above him, standing on dry land, John the Baptist pours water over Jesus. The first artists to depict this were sketching from memory. This is exactly how most people were baptized in the early days: as adults, standing or kneeling in the water, with water poured over their heads.

This method of baptizing, called immersion, is the favored way today. An adult enters a font, or an infant is lowered a bit into the water supported by a parent's hand, and water is poured or splashed over them. The treasures of baptistry art attest that submersion, or plunging beneath the water's surface, is not really in our tradition, and that "infusion," the mere pouring of a few drops of water, yields too narrow an understanding of what it means to be plunged into Christ's life. Jesus Christ has gone before us into the water, and waits for us there with abundant gifts. No wonder the tradition calls for abundant symbols!

James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles.

TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

A través de los siglos, artistas y artesanos han representado el bautismo de Jesús en el río Jordán por Juan. Al principio en mosaicos y frescos, y más tarde en tapices, vidrieras y pinturas, la escena es familiar. Jesús está de pie con la cintura alta en el agua que fluye. Sobre él, de pie en tierra firme, Juan el Bautista vierte agua sobre Jesús. Los primeros artistas en representar esto fueron dibujando de memoria. Así es exactamente como la mayoría de las personas fueron bautizadas en los primeros días: como adultos, de pie o arrodillados en el agua, con agua derramada sobre sus cabezas.

Este método de bautizo, llamado inmersión, es el camino preferido hoy en día. Un adulto ingresa una fuente, o un bebé se baja un poco en el agua apoyado por la mano de un padre, y el agua se vierte o salpica sobre ellos. Los tesoros del arte del baptisterio atestiguan que la inmersión, o sumergirse bajo la superficie del agua, no está realmente en nuestra tradición, y que la "infusión", el mero vertido de unas gotas de agua, produce una comprensión demasiado estrecha de lo que significa sumergirse en la vida de Cristo. Jesucristo ha ido delante de nosotros al agua, y nos espera allí con abundantes dones. ¡No es de extrañar que la tradición exija abundantes símbolos!



“So many migrants and refugees continue to be inspired by trust and hope. In their hearts, they long for a better future for themselves and for their near and dear ones.”

"Muchos migrantes y refugiados siguen siendo inspirados por la confianza y la esperanza. En sus corazones, anhelan un futuro mejor para ellos y para sus seres queridos y cercanos".

Pope Francis

Donate now to keep students learning in Archdiocese of Chicago Catholic Schools

As COVID-19 variants continue to spread through our community, our Catholic Schools have maintained in-person learning, while providing excellence in education, lifelong lessons in faith and leadership and the spirit of community.



You can ensure a brighter future by investing in children from our most vulnerable communities. Contribute through the Illinois invest in kids program and make the lifelong advantage of a Catholic school education possible.

Catholic schools have long set the standard for faith, excellence in education and service to society. They have provided spiritual growth and instruction to students, in order for them to overcome economic struggles, and in turn, contribute back to strengthen our communities.

Your donation is an investment that keeps our schools open and guarantees that our future generations will have the advantage of a quality Catholic education.

A donation can be made using cash, check or appreciated stock. Please be sure to choose Saint Bartholomew or Pope Francis Global Academy when making your donation.

Invest in kids now: 3 easy steps

1 REGISTER

These helpful guides from either Empower Illinois or the Big Shoulders Fund will walk you through the process of obtaining a donor account. You will need the primary taxpayer's SSN and one of the following: IL Driver's License #, IL State ID #, or Adjusted Gross Income from the prior year's return.

2 RESERVE

Reserve your tax credit with the Illinois Department of Revenue (IDOR). Refer to this list of eligible schools to determine where your school of choice is located and designate either Empower Illinois or Big Shoulders Fund as your Scholarship Granting Organization. You will receive your Contribution Authorization Certificate (CAC) via email. Once you have your CAC, you are ready to donate.

3 DONATE

Once you receive confirmation of your tax credit and your CAC from IDOR, you have up to 60 days to donate to the Scholarship Granting Organization of your choice.

THANK YOU!

These three simple steps make a difference in a child's life and will have a long-lasting, positive impact on our community because you have invested in Catholic education. Do not delay. Mark your calendar! This opportunity will not last.

For more information please contact the TCS hotline at:
312.534.2617 or tcs@archchicago.org, or visit archchicago.org/tcs.



SCHOOL NEWS



HERE, YOU BELONG

That feeling you get
when your teacher brings balloons
to celebrate your achievement,
when upperclassmen know your name,
when you're always welcome to play,
when your "squad" includes everyone,
when you celebrate together,
when you feel God's love always,
and, when you know you belong



CALL TODAY FOR A TOUR!

WWW.PFGACADEMY.ORG
PORTAGE PARK • 6143 WEST IRVING PARK ROAD • 773.736.8806

COVID-19 VACCINATION CLINIC

Pope Francis Global Academy will be hosting a private COVID-19 vaccination clinic the morning of Saturday, January 15. Details are forthcoming. Please check the PFGA website for updates. www.pfgacademy.org.

ACCEPTING APPLICATIONS NOW FOR THE 2022-2023 SCHOOL YEAR

**GROUP TOUR
JANUARY 20
6:00—7:00 PM**

**OPEN HOUSE
JANUARY 30
11:00 AM - 1:00 PM**

OR...

contact us to set up a personal tour for your family on most school days after 3:00 PM.

Call or email Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org or call 773-736-8806.



6143 West Irving Park Road, 60634
773-736-8806 www.pfgacademy.org

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA TO
SEEM MORE GREAT PHOTOS!





**We're a Catholic Elementary School
(Preschool - 8th Grade)
celebrating 100 years of
Catholic Culture & Academic Excellence!**



Make sure to visit www.stbartsschool.net to learn more about our school and community!


You can always schedule a tour of our school after school hours by calling: **(773) 282-9373** or emailing us at: **mgiordano@stbartholomew.net**.



Catholic Schools
Faith. Excellence. Service.

"God is the root of everything at St. Barts School!"

Discover for yourself what being a Crusader is all about by visiting:

 **@StBartsCrusaders**
 **@stbartscrusaders**



4941 W. Patterson Ave. Chicago, IL 60641



SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message on a priest's voicemail.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal con el celebrante dos meses antes del bautismo, ya sea en persona o por Zoom. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuníquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolomé.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de diecisi3s o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email info@homecareangelsinc.com

Visit HomeCareAngelsInc.com Elizabeth Minogue Birch



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641
773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits Insured by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Say Good-bye to Clogged Gutters!



End of the Year Sale!

75% OFF LABOR!

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard products, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, is married or have a life partner, both cohabiting persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, be fluent in English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be awarded, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions <http://www.leafguard.com/gift-card-terms-and-conditions> of such gift card will be mailed to the participants via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 12/31/2021. *FBI BULDOGS CAN CHANGE BULDOGS IS 2021

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**
Get it. And forget it.®

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO
A partir de \$35/MES



5625 W MONTROSE AVE,
CHICAGO, IL 60634

(773) 628-0098



LAS PALMAS
MEXICAN
RESTAURANT
&
BAR

6819 W. MONTROSE AVE.
HARWOOD HEIGHTS, IL
708.867.6500
LASPALMASOFILLINOIS.COM

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...
But A Caring Family...
For Five Generations
Doug Jaeger, Parishioner
(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave. Chicago



Join us for an Open House!
Sunday, October 24th or Sunday, November 14th
1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Get the Fenwick Friar experience!
Shadow days for 8th-grade students are now available.

Educating students in spirit and mind
since 1929!

ADMISSIONS.FENWICKFRIARS.COM

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myll

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



Nut & Candy Co.
Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds

Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available



\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO

Family Owned and Operated
Since 1883 by the Matz Family

Matz
FUNERAL HOME

CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420

www.matzfuneralhome.com

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com

www.jspaluch.com



Call Larry Steiner

800.566.6170



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.

630-261-0400



Muzyka & Son
FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



PARKWAY BANK

What A Community Bank Should Be.

Serving our communities for over 55 years!

24 Chicagoland locations, including:

- ♦ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
- ♦ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
- ♦ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago

888-498-9800

www.parkwaybank.com

Member FDIC

RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family

Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004